



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2538

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE
OORSEE 30c OVERSEAS
POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2538

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 147]

PRETORIA, 30 SEPTEMBER 1977

[No. 5759

PROKLAMASIE

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 264, 1977

WYSIGING VAN DIE WET OP DIE KONSTITUSIE VAN SUIDWES-AFRIKA, 1968 (WET 39 VAN 1968)

Kragtens artikel 38 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 39 van 1968), maak ek hierby die wette in die Bylae vervat.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agt-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehonderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

B. J. VORSTER.

BYLAE

Wysiging van artikel 1 van Wet 39 van 1968, soos gewysig deur artikel 7 van Wet 25 van 1969

1. Artikel 1 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968 (hieronder die Wet genoem), word hierby gewysig—

(a) deur die omskrywing van "Administrateur" te skrap;

(b) deur na die omskrywing van "inkomstefonds" die volgende omskrywing in te voeg:

"'lid van die Uitvoerende Komitee' ook die Voor-sitter van die Uitvoerende Komitee;";

(c) deur na die omskrywing van "Vergadering" die volgende omskrywing in te voeg:

"'Voorsitter van die Uitvoerende Komitee' die Voorsitter van die Uitvoerende Komitee ingevolge arti-kel 4 verkies en ook 'n Waarnemende Voorsitter van die Uitvoerende Komitee;"; en

(d) deur die omskrywing van "waarnemende admini-strateur" deur die volgende omskrywing te vervang:

"'Waarnemende Voorsitter van die Uitvoerende Komitee' 'n Waarnemende Voorsitter van die Uitvoe-rende Komitee ingevolge artikel 4 verkies.'"

Herroeping van artikel 2 van Wet 39 van 1968

2. Artikel 2 van die Wet word hierby herroep.

65267—A

PROCLAMATION

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 264, 1977

AMENDMENT OF THE SOUTH-WEST AFRICA CONSTITUTION ACT, 1968 (ACT 39 OF 1968)

Under section 38 of the South-West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968), I hereby make the laws set out in the Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-eighth day of Sep-tember, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

B. J. VORSTER.

SCHEDULE

Amendment of section 1 of Act 39 of 1968, as amended by section 7 of Act 25 of 1969

1. Section 1 of the South-West Africa Constitution Act, 1968 (hereinafter referred to as the Act), is hereby amen-ded—

(a) by the deletion of the definition of "Administra-tor";

(b) by the insertion after the definition of "Assembly" of the following definition:

"'Chairman of the Executive Committee' means the Chairman of the Executive Committee elected in terms of section 4 and includes a Deputy Chairman of the Executive Committee;";

(c) by the substitution for the definition of "deputy administrator" of the following definition:

"'Deputy Chairman of the Executive Committee' means a Deputy Chairman of the Executive Committee elected in terms of section 4;"; and

(d) by the insertion after the definition of "Executive Committee" of the following definition:

"'member of the Executive Committee' includes the Chairman of the Executive Committee;";

Repeal of section 2 of Act 39 of 1968

2. Section 2 of the Act is hereby repealed.

5759—1

Vervanging van artikel 4 van Wet 39 van 1968

3. Artikel 4 van die Wet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Samestelling van Uitvoerende Komitee

4. (1) Die Uitvoerende Komitee vir die gebied bestaan uit vyf lede, naamlik:

- (a) Die Voorsitter van die Uitvoerende Komitee; en
- (b) vier ander persone;

op die hieronder bepaalde wyse deur die Vergadering uit sy eie lede of andersins verkies op sy eerste vergadering na 'n algemene verkiesing van die Vergadering gehou.

(2) Al die lede van die Uitvoerende Komitee beklee hul amp vir die duur van die Vergadering en totdat hul opvolgers verkies word.

(3) 'n Tussentydse vakature—

- (a) in die amp van Voorsitter van die Uitvoerende Komitee;
- (b) onder die ander lede van die Uitvoerende Komitee;

word deur verkiesing deur die Vergadering gevul, indien dit byeen is of, indien dit nie byeen is nie, deur 'n persoon deur die Uitvoerende Komitee uit die lede van die Vergadering of andersins aangewys om tydelik die betrokke amp te beklee, in afwagting van so 'n verkiesing wanneer die Vergadering weer byeen is.

(4) Wanneer die Voorsitter van die Uitvoerende Komitee om een of ander rede nie in staat is om sy werksaamhede te verrig nie, kan die Uitvoerende Komitee uit sy lede 'n Waarnemende Voorsitter van die Uitvoerende Komitee kies.

(5) Die kwalifikasies en diskwalifikasies hieronder vir lede van die Vergadering bepaal, is op lede van die Uitvoerende Komitee van toepassing, en 'n lid moet sy setel in daardie Komitee ontruim indien—

(a) hy nie meer genoemde kwalifikasies besit nie of aan genoemde diskwalifikasies onderhewig raak; of

(b) hy sy bedanking skriftelik indien by die Voorsitter van die Uitvoerende Komitee, of by die Klerk van die Uitvoerende Komitee in die geval van die Voorsitter van die Uitvoerende Komitee; of

(c) hy van vier opeenvolgende vergaderings afwesig is sonder die toestemming van—

(i) die Uitvoerende Komitee; of

(ii) die Voorsitter van die Uitvoerende Komitee indien hy deur die Uitvoerende Komitee by besluit gemagtig is, hetsy in die algemeen of in die besonder ten opsigte van 'n bepaalde vergadering, om bedoelde toestemming te verleen;

tensy die afwesigheid van bedoelde lid daaraan te wyte is dat hy, terwyl die Republiek in 'n oorlog betrokke is, diens doen by die land-, lug- of seemagte van die Republiek of 'n ander mag of diens deur of ingevolge die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957) ingestel; of

(d) hy lid van die Vergadering was toe hy as lid van die Uitvoerende Komitee verkies is, en hy sy setel in die Vergadering ontruim:

Met dien verstande dat iemand wat sy setel ingevolge die bepalings van paragraaf (b), (c) of (d) ontruim het, herkiesbaar is."

Wysiging van artikel 5 van Wet 39 van 1968, soos vervang deur artikel 9 van Wet 25 van 1969

4. Artikel 5 van die Wet word hierby gewysig—

(a) deur die volgende voorbehoudsbepaling by subartikel (1) te voeg:

"Met dien verstande dat die verkiesing van die Voorsitter van die Uitvoerende Komitee voor, en afsonderlik van, dié van die ander lede van daardie Komitee moet plaasvind."; en

Substitution of section 4 of Act 39 of 1968

3. The following section is hereby substituted for section 4 of the Act:

"Constitution of Executive Committee

4. (1) The Executive Committee for the territory shall consist of five members, namely:

- (a) The Chairman of the Executive Committee; and
- (b) four other persons;

elected by the Assembly in the manner hereinafter provided, from among its own members, or otherwise, at its first meeting held after any general election of the Assembly.

(2) All the members of the Executive Committee shall hold office for the duration of the Assembly and until their successors are elected.

(3) Any casual vacancy—

(a) in the office of Chairman of the Executive Committee;

(b) among the other members of the Executive Committee;

shall be filled by election by the Assembly if it is in session or, if it is not in session, by a person designated by the Executive Committee from among the members of the Assembly or otherwise, to hold the office concerned temporarily, pending such an election when the Assembly is next in session.

(4) Whenever the Chairman of the Executive Committee is for any reason unable to perform his functions, the Executive Committee may elect, from among its members, a Deputy Chairman of the Executive Committee.

(5) The qualifications and disqualifications hereinafter provided for members of the Assembly shall apply to members of the Executive Committee, and any member shall vacate his seat on that Committee if—

(a) he ceases to possess the said qualifications or becomes subject to the said disqualifications; or

(b) he resigns his seat by writing to the Chairman of the Executive Committee, or to the Clerk of the Executive Committee, in the case of the Chairman of the Executive Committee;

(c) he is absent from four consecutive meetings without the leave of—

(i) the Executive Committee; or

(ii) the Chairman of the Executive Committee if authorised by the Executive Committee by resolution, either generally or specially in respect of any particular meeting, to grant such leave;

unless the absence of the said member is due to his serving, while the Republic is at war, with the military, air or naval forces of the Republic or any other force or service established by or under the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957); or

(d) having been a member of the Assembly when he was elected as a member of the Executive Committee, he vacates his seat in the Assembly:

Provided that any person who has vacated his seat under the provisions of paragraph (b), (c) or (d) shall be eligible for re-election."

Amendment of section 5 of Act 39 of 1968, as substituted by section 9 of Act 25 of 1969

4. Section 5 of the Act is hereby amended—

(a) by the addition of the following proviso to subsection (1):

"Provided that the election of the Chairman of the Executive Committee shall take place before, and separate from, that of the other members of that Committee."; and

(b) deur die volgende voorbehoudsbepaling by sub-artikel (3) te voeg:

“Met dien verstande dat verskillende regulasies met betrekking tot die verkiesing van die Voorsitter van die Uitvoerende Komitee en die verkiesing van die ander lede van daardie Komitee uitgevaardig kan word.”.

Wysiging van artikel 6 van Wet 39 van 1968, soos gewysig deur artikel 34 van Wet 62 van 1973

5. Artikel 6 van die Wet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (2) te skrap;

(b) deur die uitdrukking “Administrateur-in-uitvoerende-komitee” oral waar dit voorkom deur die woorde “Uitvoerende Komitee” te vervang; en

(c) deur die woorde “die Administrateur” oral waar dit voorkom deur die woorde “’n lid van die Uitvoerende Komitee” te vervang.

Vervanging van artikel 7 van Wet 39 van 1968

6. Artikel 7 van die Wet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Procedure in Uitvoerende Komitee

7. (1) Drie lede van die Uitvoerende Komitee vorm ’n quorum op ’n vergadering van daardie Komitee.

(2) Die Voorsitter van die Uitvoerende Komitee of die Waarnemende Voorsitter van die Uitvoerende Komitee, na gelang van die geval, sit voor op ’n vergadering van die Uitvoerende Komitee en as die Voorsitter van die Uitvoerende Komitee of die Waarnemende Voorsitter van die Uitvoerende Komitee, na gelang van die geval, van ’n vergadering afwesig is, kies die aanwesige lede uit hulle geledere iemand om op daardie vergadering voor te sit en wat op daardie vergadering enige bevoegdheid of werksaamheid van die Voorsitter van die Uitvoerende Komitee kan uitoefen of verrig.

(3) Vrae wat by ’n vergadering van die Uitvoerende Komitee ontstaan, word by meerderheid van stemme van die aanwesige lede beslis, en by ’n staking van stemme het die persoon wat op die vergadering voorsit, benewens sy beraadslagende stem ook ’n beslissende stem.

(4) Die Uitvoerende Komitee kan reëls maak wat nie met hierdie Wet onbestaanbaar is nie, waarvolgens sy verrigtinge plaasvind.

(5) Notule van die verrigtinge van elke vergadering van die Uitvoerende Komitee word gehou, waarin alle besluite en die stemming daarvoor opgeteken word.

(6) Afskrifte van dié notule word deur die Voorsitter van die Uitvoerende Komitee aan die Staatspresident gestuur.”.

Vervanging van artikel 8 van Wet 39 van 1968

7. Artikel 8 van die Wet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Besoldiging van lede van Uitvoerende Komitee

8. Elke lid van die Uitvoerende Komitee ontvang uit die inkomstefonds die besoldiging wat die Staatspresident van tyd tot tyd bepaal: Met dien verstande dat die besoldiging van die Voorsitter van die Uitvoerende Komitee kan verskil van die besoldiging van die ander lede van daardie Komitee.”.

Herroeping van artikel 9 van Wet 39 van 1968

8. Artikel 9 van die Wet word hierby herroep.

Wysiging van artikel 12 van Wet 39 van 1968, soos gewysig deur artikel 11 van Wet 25 van 1969 en artikel 35 van Wet 62 van 1973

9. Artikel 12 van die Wet word hierby gewysig deur in die eerste voorbehoudsbepaling by subartikel (2) (d) die woorde “of die bekleding deur ’n lid van die Uitvoerende Komitee van die amp van waarnemende administrateur,” te skrap.

(b) by the addition of the following proviso to subsection (3):

“Provided that different regulations may be made in regard to the election of the Chairman of the Executive Committee and the election of the other members of that Committee.”.

Amendment of section 6 of Act 39 of 1968, as amended by section 34 of Act 62 of 1973

5. Section 6 of the Act is hereby amended—

(a) by the deletion of subsection (2);

(b) by the substitution for the expression “Administrator-in-Executive-Committee” wherever it appears of the words “Executive Committee”;

(c) by the substitution for the words “the Administrator” wherever they appear of the words “a member of the Executive Committee”.

Substitution of section 7 of Act 39 of 1968

6. The following section is hereby substituted for section 7 of the Act:

“Procedure in Executive Committee

7. (1) Three members of the Executive Committee shall form a quorum at any meeting of that Committee.

(2) The Chairman of the Executive Committee or the Deputy Chairman of the Executive Committee, as the case may be, shall preside at any meeting of the Executive Committee and if the Chairman of the Executive Committee or the Deputy Chairman of the Executive Committee, as the case may be, is absent from any meeting, the members present shall elect one from among their number to preside at that meeting and who may at that meeting exercise or perform any power or function of the Chairman of the Executive Committee.

(3) Questions arising at a meeting of the Executive Committee shall be determined by a majority of votes of the members present, and, in the event of an equality of votes, the person presiding at the meeting shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

(4) The Executive Committee may make rules, not inconsistent with this Act, for the conduct of its proceedings.

(5) Minutes of the proceedings of every meeting of the Executive Committee shall be kept, in which shall be recorded all decisions and the voting thereon.

(6) Copies of such minutes shall be transmitted to the State President by the Chairman of the Executive Committee.”.

Substitution of section 8 of Act 39 of 1968

7. The following section is hereby substituted for section 8 of the Act:

“Remuneration of members of Executive Committee

8. Every member of the Executive Committee shall receive from the revenue fund such remuneration as the State President may from time to time determine: Provided that the remuneration of the Chairman of the Executive Committee may differ from the remuneration of the other members of that Committee.”.

Repeal of section 9 of Act 39 of 1968

8. Section 9 of the Act is hereby repealed.

Amendment of section 12 of Act 39 of 1968, as amended by section 11 of Act 25 of 1969 and section 35 of Act 62 of 1973

9. Section 12 of the Act is hereby amended by the deletion in the first proviso to subsection (2) (d) of the words “or the holding by a member of the Executive Committee of the office of deputy administrator.”.

Wysiging van artikel 14 van Wet 39 van 1968, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 13 van 1970

10. Artikel 14 van die Wet word hierby gewysig deur paragraaf (c) van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(c) kan die Vergadering ooreenkomstig die bepalings van artikel 15 (2) vir die verrigting van werksaamhede byeengeroep word.”.

Wysiging van artikel 15 van Wet 39 van 1968

11. Artikel 15 van die Wet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) Elke sessie van die Vergadering word in Windhoek gehou en—

(a) neem 'n aanvang;

(b) eindig;

op 'n datum wat die Voorsitter van die Vergadering na ontvangs van 'n boodskap van die Uitvoerende Komitee ooreenkomstig daardie boodskap bepaal: Met dien verstande dat die Klerk van die Vergadering enige sodanige datum aldus bepaal wanneer daar nie 'n Voorsitter van die Vergadering is nie of die Voorsitter van die Vergadering om een of ander rede nie in staat is om dit te doen nie.”; en

(b) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

“(3) Die Klerk van die Vergadering laat enige datum aldus bepaal by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* afkondig.”.

Vervanging van artikel 16 van Wet 39 van 1968

12. Artikel 16 van die Wet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Eed wat deur lede van Vergadering afgelê moet word

16. Geen lid van die Vergadering mag daarin sitting neem of stem nie, alvorens hy voor die Regter-president van die Suidwes-Afrika-afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika of 'n ander regter van genoemde afdeling deur genoemde Regter-president daartoe aangewys, die volgende eed of plegtige verklaring afgelê en onderteken het:

swear

‘Ek, A.B., _____ dat ek aan die verklaar plegtig en opreg Republiek van Suid-Afrika getrou sal wees.

(In die geval van 'n eed)

So help my God.’”.

Wysiging van artikel 17 van Wet 39 van 1968

13. Artikel 17 van die Wet word hierby gewysig—

(a) deur die woord “voorsitter” oral waar dit voorkom deur die woorde “Voorsitter van die Vergadering” te vervang; en

(b) deur in die voorbehoudsbepaling by subartikel (3) die woord “Administrateur” deur die woorde “Klerk van die Vergadering” te vervang.

Wysiging van artikel 18 van Wet 39 van 1968

14. Artikel 18 van die Wet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Alle vrae in die Vergadering word beslis by meerderheid van stemme van die aanwesige lede met uitsondering van die persoon wat voorsit, en by 'n staking van stemme het die persoon wat voorsit 'n beslissende stem wat hy moet uitbring: Met dien verstande

Amendment of section 14 of Act 39 of 1968, as amended by section 1 of Act 13 of 1970

10. Section 14 of the Act is hereby amended by the substitution for paragraph (c) of subsection (2) of the following paragraph:

“(c) the Assembly may be summoned for the dispatch of business in accordance with the provisions of section 15 (2).”.

Amendment of section 15 of Act 39 of 1968

11. Section 15 of the Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) Every session of the Assembly shall be held at Windhoek and—

(a) shall commence;

(b) end;

on a date which the Chairman of the Assembly shall, after receipt of a message from the Executive Committee, determine in accordance with that message: Provided that the Clerk of the Assembly shall so determine any such date whenever there is no Chairman of the Assembly or the Chairman of the Assembly is for any reason unable to do so.”; and

(b) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

“(3) The Clerk of the Assembly shall cause any date so determined to be published by notice in the *Official Gazette*.”.

Substitution of section 16 of Act 39 of 1968

12. The following section is hereby substituted for section 16 of the Act:

“Oath to be taken by members of Assembly

16. No member of the Assembly shall sit or vote therein until he has taken and subscribed before the Judge President of the South-West Africa division of the Supreme Court of South Africa or such other judge of the said division as the said Judge President may designate for the purpose, the following oath or affirmation:

do swear

‘I, A.B., _____ solemnly and sincerely affirm and declare that I shall be faithful to the Republic of South Africa.

(In the case of an oath)

So help me God.’”.

Amendment of section 17 of Act 39 of 1968

13. Section 17 of the Act is hereby amended—

(a) by the substitution for the word “chairman” wherever it appears of the words “Chairman of the Assembly”; and

(b) by the substitution in the proviso to subsection (3) for the word “Administrator” of the words “Clerk of the Assembly”.

Amendment of section 18 of Act 39 of 1968

14. Section 18 of the Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) All questions in the Assembly shall be determined by a majority of votes of the members present, other than the person presiding, and in the event of an equality of votes the person presiding shall have a casting vote which he shall exercise: Provided that in the event

dat by 'n staking van stemme by die verkiesing van 'n Voorsitter van die Vergadering daar onverwyld weer gestem word, en indien daar by so 'n stemming weer 'n staking van stemme is, word dié kandidaat by bedoelde verkiesing wat deur loting bepaal word, geag as Voorsitter van die Vergadering verkies te wees.”;

(b) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) 'n Lid van die Uitvoerende Komitee wat nie lid van die Vergadering is nie, het die reg om aan die verrigtinge van die Vergadering deel te neem, maar het nie die reg om daarin te stem nie.”; en

(c) deur subartikel (5) deur die volgende subartikel te vervang:

“(5) Die Vergadering aanvaar van tyd tot tyd 'n reglement van orde wat nie met hierdie Wet onbestaanbaar is nie, waarvolgens sy verrigtinge en die afhandeling van sake gereël word en plaasvind, waarvolgens ordonnansies aangeneem, titels toegewys en genommer word en waarvolgens ordonnansies aan die Administrateur-generaal vir sy toestemming voorgelê word.”.

Wysiging van artikel 22 van Wet 39 van 1968, soos gewysig deur artikel 14 van Wet 25 van 1969

15. (1) Artikel 22 van die Wet word hierby gewysig deur in subartikel (1) al die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

“Die Vergadering kan nie, behalwe met die toestemming van die Administrateur-generaal vooraf in elke bepaalde geval verkry en deur die Voorsitter van die Vergadering aan die Vergadering meegedeel, 'n ordonnansie maak met betrekking tot 'n onderwerp wat onder die volgende klasse van aangeleenthede val nie, naamlik—”.

(2) Enige toestemming wat kragtens artikel 22 (1) van die Wet ten opsigte van 'n bepaalde ordonnansie verleen is voor die wysiging van daardie artikel deur subartikel (1) van hierdie artikel, word geag kragtens artikel 22 (1) van die Wet soos gewysig deur subartikel (1) van hierdie artikel verleen te gewees het.

Wysiging van artikel 23 van Wet 39 van 1968, soos gewysig deur artikel 15 van Wet 25 van 1969

16. Artikel 23 van die Wet word hierby gewysig deur in subartikel (1) al die woorde wat op paragraaf (b) volg deur die volgende woorde te vervang:

“tensy die ordonnansie, begrotingspos of besluit deur 'n lid van die Uitvoerende Komitee ingedien of voorgestel word of eers deur die Uitvoerende Komitee by skriftelike boodskap onderteken deur die Voorsitter van die Uitvoerende Komitee by die Vergadering aanbeveel is tydens die sessie waarin dit voorgestel word.”.

Vervanging van artikel 24 van Wet 39 van 1968

17. Artikel 24 van die Wet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Vergadering kan Administrateur-generaal met betrekking tot sekere aangeleenthede van advies dien

24. Die Vergadering kan die Administrateur-generaal van advies dien met betrekking tot die aangeleenthede wat die Administrateur-generaal na die Vergadering vir laasgenoemde se sienswyse verwys.”.

Herroeping van artikel 25 van Wet 39 van 1968

18. Artikel 25 van die Wet word hierby herroep.

of an equality of votes at an election of a Chairman of the Assembly, there shall be voted again forthwith, and if at any such vote there is an equality of votes again the candidate at such election to be determined by the drawing of lots shall be deemed to have been elected as Chairman of the Assembly.”;

(b) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) Any member of the Executive Committee, not being a member of the Assembly, shall have the right to take part in the proceedings of the Assembly, but shall not have the right to vote therein.”; and

(c) by the substitution for subsection (5) of the following subsection:

“(5) The Assembly shall from time to time adopt standing rules and orders not inconsistent with this Act, for the regulation and conduct of its proceedings and dispatch of business, for the passing, entitling and numbering of ordinances and for the presentation of ordinances to the Administrator-General for his assent.”.

Amendment of section 22 of Act 39 of 1968, as amended by section 14 of Act 25 of 1969

15. (1) Section 22 of the Act is hereby amended by the substitution in subsection (1) for all the words preceding paragraph (a) of the following words:

“The Assembly may not, except with the consent of the Administrator-General previously obtained on any particular occasion and communicated to the Assembly by the Chairman of the Assembly, make an ordinance in relation to any subject falling within the following classes of matters, namely—”.

(2) Any consent granted in respect of any particular ordinance under section 22 (1) of the Act, before the amendment of that section by subsection (1) of this section, shall be deemed to have been granted in respect of that ordinance under section 22 (1) of the Act as amended by subsection (1) of this section.

Amendment of section 23 of Act 39 of 1968, as amended by section 15 of Act 25 of 1969

16. Section 23 of the Act is hereby amended by the substitution in subsection (1) for all the words following paragraph (b) of the following words:

“unless such ordinance, vote or resolution is introduced or moved by a member of the Executive Committee or has first been recommended to the Assembly during the session in which it is proposed by the Executive Committee by written message signed by the Chairman of the Executive Committee.”.

Substitution of section 24 of Act 39 of 1968

17. The following section is hereby substituted for section 24 of the Act:

“Assembly may advise Administrator-General in relation to certain matters

24. The Assembly may advise the Administrator-General in relation to such matters as the Administrator-General may refer to it for the expression of its views.”.

Repeal of section 25 of Act 39 of 1968

18. Section 25 of the Act is hereby repealed.

Vervanging van artikel 27 van Wet 39 van 1968

19. Artikel 27 van die Wet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Toestemming of voorbehoud deur Administrateur-generaal ten opsigte van ordonnansies deur Vergadering aangeeem

27. (1) 'n Ordonnansie deur die Vergadering aangeeem, word aan die Administrateur-generaal vir sy toestemming voorgelê.

(2) Die Administrateur-generaal verklaar na goeddunke, maar met inagneming van die bepalings van hierdie Wet, dat hy tot so 'n ordonnansie toestem of dat hy dit vir oorweging deur die Staatspresident voorbehou.

(3) (a) Die Administrateur-generaal kan, alvorens hy tot 'n ordonnansie toestem of dit aldus voorbehou, die wysigings aanbeveel wat hy nodig of dienstig ag.

(b) Die aanbeveling van die Administrateur-generaal word deur die Voorsitter van die Vergadering aan die Vergadering meegedeel.

(4) Die Vergadering oorweeg op die wyse deur sy reglement van orde bepaal, die wysigings deur die Administrateur-generaal aanbeveel."

Vervanging van artikel 28 van Wet 39 van 1968

20. Artikel 28 van die Wet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Bevoegdheid van Staatspresident om ordonnansies deur Administrateur-generaal voorbehou, goed of af te keur of vir oorweging voor te behou

28. (1) Wanneer 'n ordonnansie deur die Administrateur-generaal vir oorweging deur die Staatspresident voorbehou is, stuur die Administrateur-generaal daardie ordonnansie onverwyld aan die Staatspresident, tesame met dié verklarende opmerkings wat nodig is om die omvang, uitwerking en redes vir die aanname daarvan aan te dui.

(2) Daar word hierby die volle bevoegdheid en gesag vir die Staatspresident voorbehou om binne ses maande na die ontvangs deur hom van die ordonnansie met die verklarende opmerkings voormeld, te verklaar dat hy die ordonnansie goedkeur of dat hy die ordonnansie afkeur of dat hy dit vir verdere oorweging voorbehou.

(3) 'n Ordonnansie aldus deur die Staatspresident voorbehou, het geen krag of uitwerking nie tensy en totdat die Staatspresident binne 'n verdere tydperk van ses maande vanaf die datum van sy voorbehoud, verklaar dat hy nie sy bevoegdheid van afkeuring ten opsigte daarvan uitoefen nie.

(4) 'n Verklaring van die Staatspresident ingevolge hierdie artikel, word deur die Voorsitter van die Vergadering aan die Vergadering meegedeel en word deur die Administrateur-generaal by proklamasie in die *Offisiële Koerant* afgekondig.

(5) 'n Opgawe wat die ordonnansies aangee wat deur die Staatspresident afgekeur of vir verdere oorweging voorbehou is en die redes vir die afkeuring of voorbehoud, moet so spoedig doenlik na die afkeuring of voorbehoud in die Senaat en in die Volksraad ter Tafel gelê word.

(6) Afskrifte aan alle ordonnansies wat sedert die jongste voorafgaande sessie van die Parlement binne die gebied wet geword het, moet ook aldus aan die Parlement voorgelê word."

Wysiging van artikel 29 van Wet 39 van 1968

21. Artikel 29 van die Wet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

"(1) Die Klerk van die Vergadering laat elke ordonnansie waartoe deur die Administrateur-generaal of die Staatspresident toegestem is, in die *Offisiële Koerant* afkondig."

Substitution of section 27 of Act 39 of 1968

19. The following section is hereby substituted for section 27 of the Act:

"Assent to or reservation by Administrator-General in respect of ordinances passed by Assembly

27. (1) An ordinance passed by the Assembly shall be presented to the Administrator-General for his assent.

(2) The Administrator-General shall, according to his discretion but subject to the provisions of this Act, declare that he assents to such ordinance or that he reserves it for the signification of the pleasure of the State President.

(3) (a) The Administrator-General may, before assenting to or before so reserving any ordinance, recommend such amendments as he may deem necessary or expedient.

(b) The recommendation of the Administrator-General shall be communicated to the Assembly by the Chairman of the Assembly.

(4) The Assembly shall, in the manner provided by its standing rules and orders, consider the amendments recommended by the Administrator-General."

Substitution of section 28 of Act 39 of 1968

20. The following section is hereby substituted for section 28 of the Act:

"Power of State President to allow or disallow or reserve for consideration ordinances reserved by Administrator-General

28. (1) Whenever an ordinance has been reserved by the Administrator-General for the signification of the pleasure of the State President, the Administrator-General shall forthwith transmit that ordinance to the State President, together with such explanatory observations as may be necessary to indicate the scope, effect and reasons for the passing thereof.

(2) There is hereby reserved to the State President full power and authority to declare within six months after the receipt by him of the ordinance with the explanatory observations aforesaid, that he allows the ordinance or that he disallows the ordinance or that he reserves it for further consideration.

(3) An ordinance so reserved by the State President shall have no force or effect unless and until the State President, within a further period of six months from the date of his reservation declares that he does not exercise his power of disallowance in regard thereto.

(4) Any declaration of the State President under this section shall be communicated to the Assembly by the Chairman of the Assembly and shall be published by proclamation in the *Official Gazette* by the Administrator-General.

(5) A return indicating the ordinances which have been disallowed or reserved for further consideration by the State President and the reasons for the disallowance or reservation shall be laid upon the Tables of the Senate and the House of Assembly as soon as possible after the disallowance or reservation.

(6) Copies of all ordinances which have become law within the territory since the last preceding session of Parliament, shall also be so laid before Parliament."

Amendment of section 29 of Act 39 of 1968

21. Section 29 of the Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) The Clerk of the Assembly shall cause every ordinance to which assent has been given by the Administrator-General or the State President to be published in the *Official Gazette*."

Wysiging van artikel 30 van Wet 39 van 1968

22. Artikel 30 van die Wet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) So spoedig doenlik nadat die Administrateur-generaal tot ’n ordonnansie toegestem het of die Staatspresident dit goedgekeur het, laat die Klerk van die Vergadering twee skoon eksemplare van die ordonnansie, die een in die amptelike taal en die ander in die ander amptelike taal van die Republiek (waarvan een eksemplaar deur die Administrateur-generaal onderteken is), in die register van die kantoor van die griffier van die Suidwes-Afrika-afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika opneem.”; en

(b) deur in subartikel (2) die woord “Administrateur” deur die woord “Administrateur-generaal” te vervang.

Wysiging van artikel 31 van Wet 39 van 1968, soos gewysig deur artikel 16 van Wet 25 van 1969

23. Artikel 31 van die Wet word hierby gewysig—

(a) deur in die voorbehoudsbepaling by subartikel (3) die woord “Administrateur” deur die woorde “Uitvoerende Komitee” te vervang;

(b) deur subartikel (4) te skrap;

(c) deur in subartikel (5) al die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

“Die Uitvoerende Komitee kan die trek van gelde uit die inkomstefonds magtig—”; en

(d) deur subartikel (6) deur die volgende subartikel te vervang:

“(6) Die totale bedrag wat die Uitvoerende Komitee kragtens subartikel (5) kan magtig, gaan op geen tydstop ’n bedrag gelykstaande aan twee persent van die totale bedrag wat by die dan geldende begrotingsordonnansie beskikbaar gestel is te bowe nie, en die betrokke uitgawe word nie later nie as die eersvolgende sessie aan die Vergadering vir beskikbaarstelling voorgelê.”.

Vervanging van artikel 32 van Wet 39 van 1968

24. Artikel 32 van die Wet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Begroting van uitgawes

32. Die jaarlikse begroting van uitgawes vir die gebied word deur die Uitvoerende Komitee voorberei, en word daarna deur ’n lid van die Uitvoerende Komitee aan die Vergadering voorgelê.”.

Wysiging van artikel 35 van Wet 39 van 1968

25. Artikel 35 van die Wet word hierby gewysig deur die woord “Administrateur” deur die woord “Administrateur-generaal” te vervang.

Wysiging van artikel 37 van Wet 39 van 1968

26. Artikel 37 van die Wet word hierby gewysig deur in subartikel (2) die woord “Administrateur” deur die woord “Administrateur-generaal” te vervang.

Oorgangsbepalings

27. (1) Alle bevoegdhede, gesag en werksaamhede wat onmiddellik voor die inwerkingtreding van hierdie Proklamasie ingevolge een of ander wetsbepaling—

(a) by die Administrateur-in-uitvoerende-komitee of by die Administrateur handelende op advies van die Uitvoerende Komitee berus het, berus, vir sover hulle na die inwerkingtreding van hierdie Proklamasie voortbestaan, by die Uitvoerende Komitee;

Amendment of section 30 of Act 39 of 1968

22. Section 30 of the Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) As soon as possible after an ordinance has been assented to by the Administrator-General or allowed by the State President, the Clerk of the Assembly shall cause two fair copies of the ordinance, one being in the one official language and the other in the other official language of the Republic (one of which copies shall be signed by the Administrator-General), to be enrolled of record in the office of the registrar of the South-West Africa division of the Supreme Court of South Africa.”; and

(b) by the substitution in subsection (2) for the word “Administrator” of the word “Administrator-General”.

Amendment of section 31 of Act 39 of 1968, as amended by section 16 of Act 25 of 1969

23. Section 31 of the Act is hereby amended—

(a) by the substitution in the proviso to subsection (3) for the word “Administrator” of the words “Executive Committee”;

(b) by the deletion of subsection (4);

(c) by the substitution in subsection (5) for all the words preceding paragraph (a) of the following words:

“The Executive Committee may authorize the issue of moneys from the revenue fund—”; and

(d) by the substitution for subsection (6) of the following subsection:

“(6) The total amount which the Executive Committee may authorize under subsection (5) shall not at any time exceed an amount equal to two per cent of the total amount appropriated by the then current appropriation ordinance, and the relative expenditure shall be submitted to the Assembly for appropriation not later than its next ensuing session.”.

Substitution of section 32 of Act 39 of 1968

24. The following section is hereby substituted for section 32 of the Act:

“Estimates of expenditure

32. The annual estimates of expenditure for the territory shall be prepared by the Executive Committee, and shall thereafter be submitted to the Assembly by a member of the Executive Committee.”.

Amendment of section 35 of Act 39 of 1968

25. Section 35 of the Act is hereby amended by the substitution for the word “Administrator” of the word “Administrator-General”.

Amendment of section 37 of Act 39 of 1968

26. Section 37 of the Act is hereby amended by the substitution in subsection (2) for the word “Administrator” of the word “Administrator-General”.

Transition provisions

27. (1) All powers, authorities and functions which, immediately prior to the commencement of this Proclamation, were in terms of any law—

(a) vested in the Administrator-in-Executive-Committee or in the Administrator acting on the advice of the Executive Committee, shall as far as the same continue in existence after the commencement of this Proclamation, be vested in the Executive Committee;

(b) by die Administrateur berus het, berus, vir sover hulle na die inwerkingtreding van hierdie Proklamasie voortbestaan, by die Voorsitter van die Uitvoerende Komitee;

met uitsondering van enige sodanige bevoegdheid, gesag of werksaamheid wat by of ingevolge die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 39 van 1968), of enige ander wetsbepaling aan 'n ander gesag opgedra word.

(2) Enige by wet verleende bevoegdheid, gesag of werksaamheid wat onmiddellik voor die inwerkingtreding van hierdie Proklamasie aan die Administrateur gedelegeer was deur die gesag aan wie dit aldus verleen is, word by die toepassing van bedoelde wet na die inwerkingtreding van hierdie Proklamasie geag aan die Voorsitter van die Uitvoerende Komitee gedelegeer te wees tot tyd en wyl daardie delegering deur die gesag wat dit aldus gedelegeer het, ingetrek word.

(3) 'n Siviele geding wat voor die inwerkingtreding van hierdie Proklamasie in enige hof deur of teen die Administrateur-in-uitvoerende-komitee of deur of teen die Administrateur ingestel is, maar nie voor bedoelde inwerkingtreding afgehandel is nie, of wel aldus afgehandel is, maar daarna heropen word, kan sonder onderbreking deur of teen die Uitvoerende Komitee voortgesit word.

(4) By die toepassing van hierdie artikel beteken—

(a) "Administrateur" die Administrateur van die gebied Suidwes-Afrika;

(b) "Administrateur-in-uitvoerende-komitee" die Administrateur van die gebied Suidwes-Afrika-in-uitvoerende-komitee;

(c) "Uitvoerende Komitee" die Uitvoerende Komitee ingevolge artikel 4 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 39 van 1968), saamgestel; en

(d) "Voorsitter van die Uitvoerende Komitee" die Voorsitter van die Uitvoerende Komitee ingevolge artikel 4 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 39 van 1968), verkies en ook 'n Waarnemende Voorsitter van die Uitvoerende Komitee ingevolge genoemde artikel verkies.

(b) vested in the Administrator, shall, as far as the same continue inexistence after the commencement of this Proclamation, be vested in the Chairman of the Executive Committee;

except any such power, authority or function as may by or in terms of the South-West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968), or any other law, be vested in some other authority.

(2) Any power, authority or function conferred by law which, immediately prior to the commencement of this Proclamation, was delegated to the Administrator by the Authority upon which it was so conferred, shall for the purposes of such law after the commencement of this Proclamation be deemed to have been delegated to the Chairman of the Executive Committee until such time as such delegation may be withdrawn by the authority which delegated it.

(3) Any civil proceedings instituted in any court prior to the commencement of this Proclamation by or against the Administrator-in-Executive-Committee or by or against the Administrator, which have not been disposed of before such commencement, or, having been so disposed of, are thereafter reopened, may be proceeded with without interruption by or against the Executive Committee.

(4) For the purposes of this section—

(a) "Administrator" shall mean the Administrator of the territory of South-West Africa;

(b) "Administrator-in-Executive-Committee" shall mean the Administrator of the territory of South-West Africa-in-Executive-Committee;

(c) "Chairman of the Executive Committee" shall mean the Chairman of the Executive Committee elected in terms of section 4 of the South-West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968), and shall include a Deputy Chairman of the Executive Committee elected in terms of the said section; and

(d) "Executive Committee" shall mean the Executive Committee constituted under section 4 of the South-West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968).

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIE		
R. 264. Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika (39/1968): Wysiging	1	5759

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION		
R. 264. South-West Africa Constitution Act (39/1968): Amendment	1	5759